

Григорьева Надежда Олеговна

канд. филол. наук, доцент

Котова Диана Викторовна

студентка

Южный федеральный университет – Институт филологии, журналистики и
межкультурной коммуникации
г. Ростов-на-Дону, Ростовская область

**Архаизмы в текстах цикла «Провинциальный детектив» Б. Акунина:
функционально-коммуникативный аспект**

Аннотация: в статье рассматривается специфика функционирования архаизмов в художественном тексте. Выявлен набор архаизмов регулярно используемый в текстах «Провинциальный детектив» Б. Акунина с учетом авторской и персонажной зон текста.

Ключевые слова: художественный текст, архаизмы, идиостиль.

Несмотря на большое число трудов, посвященных исследованию устаревшей лексики в различных аспектах, этот пласт языковых единиц не перестает привлекать внимание лингвистов [1]. В произведениях Б. Акунина слово выступает в двух ипостасях: как средство выражения и как предмет изображения. Анализ материала показал, что в произведениях Б. Акунина функционируют все разновидности устаревшей лексики, которые выполняют в целом взаимопересекающиеся и взаимодополняющие функции. В использовании данных языковых единиц автор опирается на традиции русской классической литературы XIX века. Это, в первую очередь касается устаревшей лексики церковнославянского происхождения, однако применимо и к части устаревших слов-европеизмов. Историзмы в произведениях Б. Акунина выполняют в основном номинативную функцию, однако могут выполнять и номинативно-характеризующую. При этом они, как правило, встречаются в персонажной зоне и служат для характеристики одного персонажа другим.

Функционирование архаизмов во многом определяется их соотношением с историзмами в пределах конкретного художественного текста, а также доминирующей стилистической функцией. В произведениях Б. Акунина представлены все типы архаизмов. Наиболее частотными являются собственно лексические, наименее – лексико-семантические, которые обычно используются как дополнительное средство и выполняют обычно только номинативную функцию. Устаревшая лексика, используемая Б. Акуниным, может быть отнесена к следующим тематическим группам: территориальные подразделения, титулы и должности, наименования учреждений и заведений, слова военной тематики, предметы быта, одежда, слова, передающие характер человека, слова временной характеристики, что помогает точнее воссоздать стиль описываемой эпохи. Следует отметить, что часть устаревшей лексики, представленной в произведениях Б. Акунина, являлась таковой уже в описываемую эпоху. Однако в настоящее время число лексем, которые могут быть определены как устаревшие, значительно увеличилось, что обусловлено и собственно языковыми, и социолингвистическими, и социальными процессами. В произведениях Акунина используются и неологизмы, характерные для описываемой эпохи. В основном это наименования предметов быта или общественно-политических реалий. Для современного читателя такие лексемы обладают достаточно четкой соотнесенностью с эпохой, воспринимаются одновременно и как устаревшее слово (архаизм или историзм), и как единица маркирующая хронотоп произведения, а следовательно выполняющая не только стилистическую, но и стилизующую функцию, такое использование устаревшей лексики является неотъемлемым условием реализации авторского замысла и важным элементом идиостиля автора. Таким образом, к особенностям функционирования устаревшей лексики в произведениях Б. Акунина можно отнести их использование как средства стилизации и специализированного регулярного для данного автора выбора устаревшей лексики как способа организации хронотопа текста. При

этом данные единицы используются как способ актуализации собственно темпоральных характеристик текста, значимых для его восприятия читателем. В романах цикла «Провинциальный детектив» в большей степени представлены устаревшие лексемы церковнославянского происхождения, что объясняется тематикой произведений и социальным статусом персонажей. В максимальной степени подобные единицы функционируют в завершающем романе цикла «Пелагия и красный петух». С точки зрения репрезентации устаревшей лексики в авторской и персонажной зонах можно отметить примерно одинаковую ее частотность (без учета этимологического аспекта). Если учитывать происхождение и стилистическую окраску устаревших лексем, то можно отметить, что в персонажной зоне представлено больше славянизмов и слов нейтральных или книжных. В авторской зоне встречаются слова стилистически сниженные, которые, однако, как правило, используются для характеристики персонажей или обстановки. Для персонажных зон характерно разнообразие функций устаревших слов, в первую очередь, славянизмов. Достаточно сопоставить персонажные зоны епископа Митрофания и Алеши Ленточкина: лексика, используемая Митрофанием, выполняет номинативно-характеризующие и стилистические функции (особенно ярко это видно в его беседах с Пелагией, Алешей, градоначальником). В речи Алеши такие единицы выполняют исключительно функцию иронии. Архаизмы используются и традиционно – для индивидуализации речи персонажа, что помогает раскрыть характер героя (что особенно важно в детективном жанре). В романах этой серии встречается в большом количестве устаревшая лексика, характерная для сферы юриспруденции, в частности системы полицейского сыска в России данной эпохи, включая и статусные обращения. Б. Акунин использует полную гамму средств устаревшей лексики для воссоздания эпохи XIX века, стилизации речевых характеристик персонажей с учетом их социального статуса. В перспективе интересным представляется сравнение репрезентации устаревшей лексики в различных литературных жанрах.

Список литературы

1. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. [Текст]. – М., 2000;
Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи. [Текст]. – М., 1994.
2. Лесных Е.В. О взаимодействии лингвистических и экстралингвистических факторов архаизации лексики [Текст]. // Русский язык. Лингвистические наблюдения. – Липецк, 2000.